

# 天主教 ST.PAUL'S 華人團體



Mary's House of Mercy

1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806

[www.ccsjb.org](http://www.ccsjb.org)



2016 年 9 月份堂區通訊

第 98 期

❖ 神長：陳 峰 神父

❖ 中文彌撒：

每月第二、第四主日上午 10:00 am.  
舉行。（彌撒後安排有團體聚餐活動）

登記祈禱意向、安排為病患教友送  
聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 和好聖事：

每月第二、四主日上午 12:00  
pm.。

❖ 聖經研習：

每月第二週六下午 4:00 pm.，於  
Berkeley Holy Spirit Parish-  
Newman Hall (2700 Dwight Way,  
Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參  
加彌撒)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

The Roman Catholic Bishop of  
Oakland Chinese Pastoral and  
Cultural Center (簡稱 C P C P)

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹  
(510) 517-2017, [annahu7@gmail.com](mailto:annahu7@gmail.com)

常年期第二十四主日（丙年）

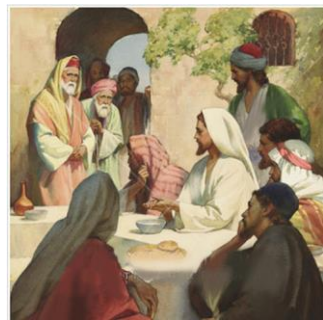


教會重要節日或慶典：

- 09/12/16 聖母聖名
- 09/14/16 光榮十字聖架
- 09/15/16 聖母七苦
- 10/07/16 玫瑰聖母

## 「亡羊」與「失錢」的比喻 【福音：路十五 1-32】

- 1 眾稅吏及罪人們都來接近耶穌，為聽他講道。
- 2 法利塞人及經師們竊竊私議說：「這個人交接罪人，又同他們吃飯。」
- 3 耶穌遂對他們設了這個比喻說：
- 4 「你們中間那個人有一百隻羊，遺失了其中的一隻，而不把這九十九隻丟在荒野，去尋覓那遺失的一隻，直到找著呢？
- 5 待找著了，就喜歡的把牠放在自己的肩膀上，
- 6 來到家中，請他的友好及鄰人來，給他們說：你們與我同樂罷！因為我那隻遺失了的羊，又找到了。
- 7 我告訴你們：同樣，對於一個罪人悔改，在天上所有的歡樂，甚於對那九十九個無須悔改的義人。」
- 8 「或者那個婦女，有十個『達瑪』，若遺失了一個『達瑪』，而不點上燈，打掃房屋，細心尋找，直到找著呢？
- 9 待找著了，她就請女友及鄰人來說：你們與我同樂罷！因為我失去的那個『達瑪』又找到了。
- 10 我告訴你們：對於一個罪人悔改，在天主的使者前，也是這樣歡樂。」
- 11-32 節（略）



### 【經文脈絡】

路加福音十五章記載三個基督徒都耳熟能詳的比喻：「亡羊」（3-7）、「失錢」（8-10）、「浪子回頭」（11-32）。這三個比喻都有相同的主題：遺失和找到、迷失和尋回、邀請大家一起歡樂。前兩個比喻具有平行對稱的結構，第三個的比喻在結構上和思想發展上都比較獨特。

這個主日福音分長式和短式，長式包含路加福音十五章整章的內容，短式則只包含前兩個比喻（1-10）。由於教會已將「浪子回頭」的比喻（11-32）安排在四旬期第四主日誦讀，因此我們這裡只針對前兩個比喻稍作詮釋。

整段敘述分為三段，首先是對於當時情況的描述（1-2），接著是「迷失的羊」的比喻（3-7），最後是「失錢」的比喻（8-10）。兩個比喻的結尾都是耶穌自己提供的結論，當然也是整個敘述的最高峰。

### 耶穌親近罪人

比喻的開始是對於當時情況的描述：「眾稅吏及罪人們都來接近耶穌，為聽他講道。法利塞人及經師們竊竊私議說：『這個人交接罪人，又同他們吃飯。』」由於法利塞人和經師一向排斥和罪人有任何關係，因此也批評耶穌和罪人來往的態度。

在這個情況下耶穌必須為自己的態度和行動辯護，祂給法利塞人和經師們講了這些比喻，藉以說明祂和罪人結交往來是正確的。



## 兩種對立的態度

路加非常強烈地表達將兩種對立的態度：「稅吏和罪人」開放自己，前來聆聽耶穌講道；而自以為虔誠的「法利塞人和經師們」卻批評耶穌的態度。這兩種對立的態度不僅是延續前一章已開始的主題（參閱：路十四 13、21），更是整部路加福音基本的關心之一。路加多次敘述耶穌「和罪人與稅吏交往，與他們同席用餐」，這是表達天主寬恕罪人的記號（參閱：路五 27-32，七 34）。

## 亡羊的比喻

面對法利塞人以及經師們的批評，耶穌的第一個回應是向他們講述「亡羊」的比喻。祂首先描述一個情境，並由此而提出一個問題：「你們中間有那個人有一百隻羊，遺失了其中的一隻，而不把這九十九隻丟在荒野，去尋覓那遺失的一隻，直到找著呢？」

耶穌時代的猶太人大多以游牧為生，因此當時的聽眾非常熟悉這個問題所描述的情境。牧人在曠野裡牧放羊群，難免會有羊脫離羊群而迷失在曠野中，這樣的羊面臨生命的威脅，這時每一個牧人都會盡力尋找這迷失的羊，「直到找到為止」。牧人找到迷失的羊時，他的喜樂是如此的強大，以致於不僅把所尋回的羊「放在肩上」帶回來，並且必須邀請朋友和鄰人一起來分享：「你們與我同樂罷！因為我那隻遺失了的羊，又找到了。」

## 失錢的比喻

第二個比喻沒有任何前導性的引言，直接被加在第一個比喻之後，其所描述的情況也是聽眾輕易能夠領悟的。主角是一位貧窮的婦女，全部財產僅有十個價值不高的「達瑪」，因此每一分錢對她而言都十分珍貴。當她遺失任何一個小錢時，自然費盡心力找尋。比喻描述在她找到所遺失的「達瑪」時，和尋回亡羊的牧人一樣，獲得極大的喜樂而必須和人分享：於是「她就請女友及鄰人來說：你們與我同樂罷！因為我失去的那一個『達瑪』又找到了。」

## 比喻的結論

耶穌以相當隆重的方式為這兩個比喻做出結論：「我告訴你們……」，這些人重新找回失物所得到的喜樂是一個象徵，使當時的聽眾明白，一個罪人的悔改將給天庭帶來極大的喜樂，天主將和祂的使者們一起歡樂慶祝。

## 【綜合反省】

耶穌透過這兩個產生於日常生活經驗的比喻，引導當時的每一個聽眾正確瞭解祂和罪人來往的態度，使他們不再消極地輕視判斷耶穌，而能積極地領悟耶穌的行動是天主愛的表現。路加非常巧妙地處理了他手中的材料，特別強調人們因找尋所遺失的東西而有的喜樂，以及和朋友們共同分享的歡樂。

這兩個比喻非常具有耶穌宣講的特色。路加透過這個故事不僅教導初期教會的、以及今日的讀者，明白耶穌為什麼特別親近罪人，而更鼓勵所有的基督徒學習耶穌滿懷愛心地走近罪人，在教會中不要自我中心地輕視任何人，且必和天主一起為了罪人的悔改而歡樂。

---

## 堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。

